# ishah – woman – wife - (h802)

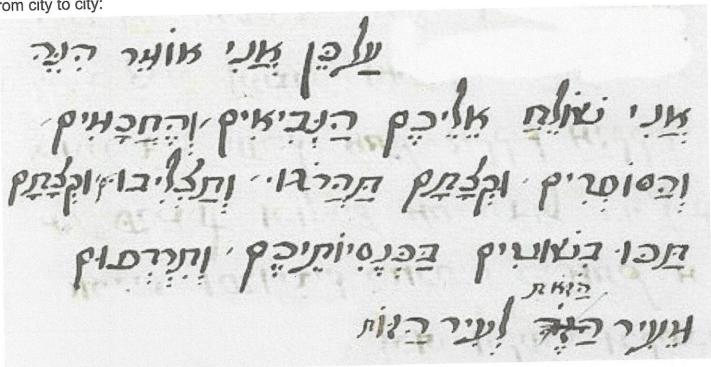
## מַחַזִיקים ימסרני ימסרני

#### Matthew 23:34

Hebrew Text Translation: "Therefore I say - Behold! I sent you prophets and sages and scribes - and some you killed or crucified! - And some you have whipped in your synagogues and chased from city to city!"

Note: The entire chapter 23 is a profound condemnation of the Pharisees and Sadducces (called scribes). Most of it is written in the present or past describing the killing of all the prophets sent to them from the beginning of time (see Matthew 23:35). However, this verse could possibly be speaking of those disciples Yeshua is sending out now - or the prophets of the past - or both. Most translations use the present tense in this verse.

KJV: Wherefore, behold, I send unto you prophets, and wise men, and scribes: and *some* of them ye shall kill and crucify; and *some* of them shall ye scourge in your synagogues, and persecute them from city to city:



Freiburg Hebrew Manuscript

עַל כֵּן אָנִי אוֹמֵר הָנַה אָנִי שׁוֹלֵחַ אֵלֵיכֶם הַנְּבִיאִים וְהֶחַכָמִים וְהַסּופְרִים וּקְצָתָם תַּהַרֹגוּ וְתַצְלִיבוּים וקצָתָם תַּכּוּ בְשׁוּטִים בַּכְּנֶסִיוֹתֵיכֶם וְתִרְדְפוּם מֵעִיר הַזּאֹת לְעִיר הַזּוֹת

STM: At that time Jesus said to the crowds of Jews: Therefore, behold I am sending to you prophets, sages, and scribes. Some of them you will kill, some of them you will whip in your synagogues and you will pursue (them) from city to city,

## בעת ההיא אמר יש"ו לחבורות היהודים לזאת הנני שולח לכם נביאים וחכמים וסופרים. ומהם תהרגו ומהם תכאיבו בבתי כנסיותכם ותרדפוני מעיר אל עיר.

HGC: On account of this, behold that I am sending to you prophets and wise men and scribes, and some of them you will kill and hang with warp and woof ("Icrosswise"), and oppress them in the houses of your gatherings, and persecute them from city to city,

בצמי מסיומים ומבלם מתר לתר של scholars ומלים מתר לתר האים ומלים מהבלד ומתלו באם ומצור וה בית האומים ומאומים יו מאומים יו מיים יו מי

Vat 100 Ebr Manuscript - Hebrew Gospel from Catalonia

KJV: Wherefore, behold, I send unto you prophets, and wise men, and scribes: and *some* of them ye shall kill and crucify; and *some* of them shall ye scourge in your synagogues, and persecute *them* from city to city:

With you I say behold, I send you the prophets and the wise and the scribes and you have abhorred (some of) them, you killed them, and you crucify them and you have abhorred (some of) them, stricken with whips in your synagogues and you chased them from city this to city that. BSB

עַל כֵּן אָנִי אוֹמֵר הָנָה אָנִי שׁוֹלֵחַ אַלֵיכֶם הַנְּבִיאִים וְהָחַכָמִים וְהָפּופְרִים וּקְצָתָם תַּהַרֹגוּ וְתַצְלִיבוּים וּקְצָתָם תַּכּוּ בְשׁוּטִים בַּכְּנֶסִיוֹתִיכֶם וְתִרְדָפוּם מֵעִיר הַזּאֹת לְעִיר הַזּוֹת

אָנִי שוֹלָחַ		הבה		אומר		אָנִי	עַל כַּן	Mat 23:34	
sholecha aniy send I v Pa'al ms pron cs act ptcpl		hine beho par	ld	omer say v Pa'al ms ptcpl	aniy I pers pron cs		al ken therefore nfp prep	Freiburg HS-314	
וְתַּצְלִיבוּים		פַּקרגוּ		סופָרִים וּקְצֶתְם		וָהָחַכָמִים וְהַ		ַ הַנְּבִיאִים	אֵלֵיכֶם
va'tahtz'leevoo'im and you crucify them nmp		tahargu you slay (kill) them v 2mp fu	so the	tsatam me of m, you adv	va'ha'sofreem and the scribes nmp		va'he'chac amim wisemen, sages adj mp	of the	elaykhem unto you(s) 2mp pron
	עִיר	ם מי	יתרדפוּ יתרדפוּ	מ	בַּכְנָסִיוֹתֵיכֶ		בְשׁוּטִים	תַכּוּ	וּקְצֶתָם

me'eer from out of (every) city n fs act	v'tirdfoom persecuted them, pursued them v 3cp		ba'knesee'ot'khen your synagogues n2fp		taku will strike, beat, whip, wound v Hif'il fut 2mp	oo'ktsatam some of them, you(s) adv
				הזות	לְנִיר	הַזּאֹת
				hazot those (those ones) that np	la'ir to city nfs	ha'zoth this this one pron fs

#### Note:

- 1. BSB The interaction with the past, present and future tenses places the people who are being spoken to as being just as guilty as their forefathers as if they were (are) actually there at that particular past (or future) time.
- 2. Yeshua typically uses the word "scribes" (Soferim) to refer to the Sadducces. Their name comes from Tzaddikim - the righteous ones. Tzaddikim also designates the Sons of Zadok who were the sacred priesthood of Yehovah - and will be in the eternal Temple in heaven (Ezekiel 44:15). It seems that Yeshua cannot bring himself to call the corrupt Sadducces Tzaddikim - righteous ones. If so, it introduces some confusion. He is condemning the Scribes/Sadducces but the word "scribes" here may refer to the original Tzaddikim - Righteous Ones - Sons of Tzadok - who were indeed expelled from the Temple, killed, persecuted and exiled.

### Matthew 23:35

Hebrew Text Translation: "Therefore, all the righteous blood which has been spilled on earth is upon you - from the blood of righteous Abel, to the blood of Zachariah - the blessed son - whom you killed between the sanctuary and the altar."

Note: The KJV and other translations use "Zachariah, son of Berechiah." But not in the gospel of Luke 11:51, it says only "the blood of Zachariah." There is no "son of Berechiah." This is an addition to the gospel of Matthew. This entire chapter is a scorching condemnation of the Pharisees and Sadducces. If we include only those up to the time of Zechariah the prophet, son of Berechiah, then this incredible condemation by Yeshua of the priests only applies to those 600 years ago in the time of Berechiah. That scribal addition of "son of Berechiah" which I believe was purposeful - would cancel the clear meaning of Yeshua's words! The Gospel of James (Proto-Evangelion of James) tells the story of Herod's secret police killing Zachariah, John the Baptist's father, between the sanctuary and the altar.

Edit View Insert Format Tools Extensions Help B <u>0</u>

THE SO TO 4 മ

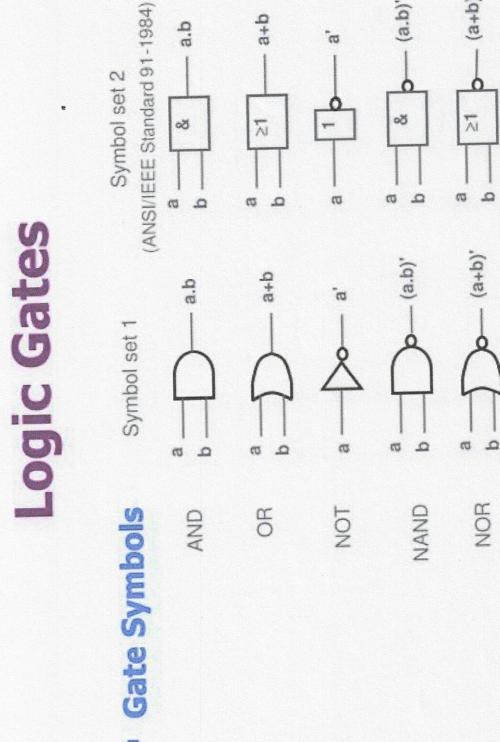
1

ころうつうできる - - 24 + - Find Q 5 c 등 A 등 100% ~ Heading1 ~

HGC Vat. Ebr. 100

ש"י מתיאו כאשר דרש ראשונה האותנגליוא הוא רויצה להעתיק בעבור דרוש לנפילימ

Mt. P:2	HGC Vat.   Ebr. 100	LIM	Hu he,it Ms.pronoun adj.
2	sa Saint abbreviation	[.a.	rekhitsa Bathing,wash ing F noun
מתיאו	Matteo Matthew proper noun	להצתיק	Leha'atik ,copy inf.verb
Dar	ka'asher when co chri	THE STATE OF THE S	Ba 'ā būr on account, for the sake of Prep-b   N-ms
Ta.	darash preached v Pa'al 3ms	ELA	darush Required,wa nted,being sought .ms.adj
LNater	rishonah First adj fs	לנפילימ	Langhilim Original Word: 7:33 To the fallen ones
האוונגליוא	ha'vengali the gospel noun		



3+b

TO

a.b

- (a+p).

a  $\oplus$  b

TII

a

3 (P)

**EXCLUSIVE OR**